

ALGO SOBRE EL ARTE DE ENTREVISTAS INFORMALES

R. E. Rhoades, Antropólogo CIP
(Traducción: L. W. Harrington y
L. Ibáñez)

1.0 Introducción

Lo siguiente es un informe que se hizo muy rápido sobre un problema metodológico muy importante: Cuál es la manera más efectiva y eficiente de llevar a cabo entrevistas informales con los agricultores. Ya que es el elemento clave en la Encuesta Exploratoria (la cual normalmente determina la orientación de la investigación restante en campos de agricultores) la técnica de entrevistas informales sí es importante. Si los datos obtenidos en base a entrevistas informales son erróneos, puede ser que la orientación de la investigación siguiente sea inadecuada, o se pierda tiempo y dinero corrigiendo los errores, debido a datos erróneos. Quisiera hacer un comentario sobre algunos de los aspectos prácticos de entrevistas informales, en lugar de los aspectos filosóficos. Para propósitos de discusión, he dividido en forma arbitraria la entrevista informal en seis etapas:

- 1) La preparación
- 2) La organización
- 3) El saludo
- 4) El diálogo
- 5) La despedida
- 6) La toma de datos

2.0 La Entrevista Informal

2.1 La Preparación

Una entrevista informal solamente tiene validez si de verdad es informal. Esto no quiere decir que es cosa de platicar sin ninguna orientación, a pesar de que sí debe existir un ambiente de una conversación informal. Por lo tanto, y antes de empezar a buscar agricultores, tenemos que preguntarnos: Cuáles son los datos que queremos y por que los queremos? Las metas generales deben de quedar muy claras, aunque las preguntas específicas no se conozcan todavía.

Es aconsejable hacer una lista de preguntas tentativas antes de empezar (cuáles son las zonas agro-climáticas? Cuáles son los cultivos principales? Cuál es el sistema de cultivos? Cómo son los agricultores de la zona? Qué pien an ellos sobre los problemas de producción?). Las preguntas se basan en los objetivos de investigación que tenemos (por ejemplo, diseñar una tecnología adecuada, diseñar experimentos en campos de agricultores evaluar la transferencia de tecnología, evaluar la potencialidad de distintos cultivos, etc.).

Con nuestro propósito establecido en forma clara, es aconsejable revisar los datos secundarios disponibles sobre la zona de estudio. Sin embargo, es necesario usar dichos materiales con bastante juicio, sobre todo la estadística oficial; muchas veces esto nada más sirve para sugerir áreas prometedoras de investigación. No se debe olvidar buscar informes elaborados en base a otras disciplinas; el antropólogo debe ir más allá de la antropología; el economista más allá de la economía, etc. Las fotografías areas y mapas

son muy útiles en organizar la investigación y en determinar donde se debe empezar las entrevistas informales.

Aunque no siempre es posible, es aconsejable preguntar a la gente del sector no-agrícola (funcionarios del gobierno, bancos, comerciantes etc.) para conseguir nombres de agricultores de confianza en el área. Tales agricultores pueden servir como informadores "clave", o sea individuos que cuentan con un buen conocimiento sobre el manejo de algunos cultivos locales. Si se interesa en el sistema agrícola general (y no solamente la producción de algunos cultivos); el uso de una "cadena" como la siguiente: agente del banco o prestamista, terrateniente, funcionario del gobierno, agricultor, comerciante, intermediario, etc. De todos modos, las autoridades locales deben de entender qué es lo que se hace en el área.

2.2 La Organización

Con las metas generales en mente, un conocimiento de datos secundarios y posiblemente los nombres de algunos informadores "clave", estamos listos para ir al campo. Mi experiencia ha sido que es mejor no llamar la atención cuando se va al campo, deben ser evitados los automóviles grandes con choferes oficiales y números en la carrocería. Es aconsejable caminar lo más posible. También es mejor evitar andar en grupos grandes; dos personas por equipo es lo ideal. Si el equipo de investigación cuenta con mucha gente es mejor dividir el área de estudio en zonas, con el fin de no duplicar esfuerzos y de no volver a entrevistar a un mismo agricultor. Una vez que se en-

cuentre a una persona no es aconsejable estar nervioso, porque puede crear desconfianza, acerquénse directamente, pero sin asustarlo con movimientos bruscos, o sea, traten de parecer como parte del contexto local, lo más posible.

La época de encuestar es muy importante. Hay que tener en cuenta el horario diario de trabajo, las actividades estacionales, los hábitos de trabajo, el clima, y a como cada uno de estos puede afectar al agricultor para platicar. En Perú, se ha comprobado que es mejor entrevistar en la madrugada, antes de las actividades cotidianas. Sin embargo, si uno quiere caminar hasta los campos de los agricultores, las entrevistas pueden ser aún provechosas, por que la entrevista puede enfocarse sobre las actividades agrícolas actuales. Se puede ayudar al agricultor con las labores diarias, si es el momento oportuno y si no se estorba. Los meses de relativamente poco trabajo para los agricultores, son los apropiados para entrevistas informales. Las primeras entrevistas, posiblemente, serán sencillas pero a través del tiempo y mientras el conocimiento del área aumente, las preguntas se vuelven más penetrantes y útiles. La clave de las entrevistas informales es la flexibilidad y la honestidad.

2.3 El Saludo

No hay que ser muy brusco al principio. Primero, hay que saludar al agricultor en la forma localmente aceptada. Los agricultores deben de tratarse con respeto (y si el idioma local lo requiere, usando la forma cortés de saludarse, o sea "usted" en lugar de "tu"). Hay que evitar ser orgulloso

o agresivo. No deben platicar con el agricultor mientras estén sentados en el automóvil, es aconsejable no aparentar superioridad. Iniciar la conversación con temas de interés local. Si el agricultor demuestra desconfianza, es mejor decirle exáctamente quiénes son y por qué quisieran hablar con él. Explicar claramente la naturaleza del trabajo que quieren realizar. Observar la situación, con el fin de asegurar que el ambiente es el propicio para una entrevista. Por ejemplo, si el agricultor esta regando, y solamente puede utilizar el agua una vez a la semana por una hora, es probable que él no va tener muchas ganas de platicar.

2.4 El Diálogo

Vale la pena repetir que la entrevista informal debe ser informal, en un ambiente relajado. Dejar al agricultor hablar y hacerle varias preguntas. No es necesario insistir solamente en datos cuantitativos. Dar libertad a la gente de que platique sus historias o que cambien de tema. Estamos buscando información general y lo que dicen puede ser útil en comprender su cultura. Después, será posible volver a las preguntas pre-establecidas. Es recomendable no hacer preguntas en serie. Existen ciertas ventajas en trabajar en parejas cuando uno de los integrantes es de la cultura que está bajo estudio.

En entrevistas informales que tienen el fin de ayudar a diseñar encuestas formales, me parece que queremos tratar los siguientes puntos:

- 1) La definición de zonas agro-climáticas
- 2) El logro de comprensión del sistema de cultivos,
- 3) la identificación de clases homogéneas de agriculto-

res. Por lo tanto, en las primeras entrevistas se pueden hacer preguntas como "Cuáles son los cultivos aquí en San Ramón?". Queremos llegar a una comprensión más profunda del sistema de cultivos y también a una idea de la variación entre los agricultores en cuanto a sus opiniones se refieren.

Si el agricultor no contesta una pregunta es obvio que él no sabe que decir, es aconsejable no tratar de sugerir respuestas. Volver a plantear la pregunta, siempre usando un lenguaje sencillo y claro. Los agricultores tienen un vocabulario muy amplio sobre su trabajo y su área, pero no conocen a fondo el lenguaje técnico de los científicos. Por supuesto, durante la entrevista, hay varias cosas que el investigador puede hacer para conseguir información valiosa. No hacer preguntas muy teóricas, o sobre temas muy sensibles. No hablar por más de 30-40 minutos salvo que el agricultor sea muy platicador. La expresión del agricultor puede indicar mucho sobre su opinión. Es posible conseguir datos sobre asuntos sensibles a través de preguntas indirectas. Hay que recordar que lo que hace y dice la gente muchas de las veces es diferente.

Una técnica que parece valiosa es la pregunta de respuesta abierta: "Cuál es el problema más serio en el cultivo de la papa, el segundo, el tercero?" A pesar de que son preguntas abstractas, hemos encontrado que los agricultores tienen en mente tres o cuatro problemas serios sobre un cultivo dado. Sin embargo, sus preocupaciones están influenciadas por la del ciclo agrícola. En Cañete, Perú, los agricultores siempre consideran que (en Marzo) su problema más serio es la disponibilidad de semilla, siendo época de

siembra; mientras que en agosto, antes de la cosecha se preocupan más por las plagas. No se debe utilizar pluma ni papel en frente del agricultor, salvo que se esté seguro de que esto no destruirá el ambiente informal de la conversación. Hacer los apuntes después de la entrevista, incluyendo en ellos la lista de los problemas de producción que los agricultores observan.

2.5 La Despedida

Después de haber hecho las preguntas, o cuando el agricultor ya no dispone de tiempo para seguir con la plática, se puede terminar la conversación, pero no en forma brusca. Si el tiempo no es el apropiado (mucho calor, lluvia, etc.), o si el agricultor tiene prisa, es aconsejable terminar la entrevista rápidamente. Sin embargo, es necesario terminarla con gracia. Hay que evitar la costumbre "gringa" de salir sin ninguna despedida cortés. Agradecer al agricultor por su tiempo y hacer la despedida en forma adecuada.

2.6 La Toma de Datos

Es importante hacer los apuntes después de cada entrevista, en un lugar donde el agricultor no lo pueda observar, apuntar todos los detalles de la entrevista. No debe suponer que recordarán fácilmente todos los detalles mencionados. También sería útil llenar las hojas de datos sobre cada agricultor. Es importante, también, que el equipo de investigación se reúna cada tarde para revisar los resultados obtenidos hasta la fecha y planear las actividades del día siguiente. Si la encuesta informal ocupa más de una semana, las preguntas importantes cambian mientras que el conocimiento sobre el área aumenta. También, la cámara puede ser una herramienta útil. Las

fotografías pueden ayudar a diseñar encuestas formales o experimentos. A veces se gana más con confianza con el agricultor con una fotografía de la finca o de su familia.

3.0 Conclusiones

La entrevista informal es el arte del sentido común, más que una metodología rígida. La clave es ser natural, guiando la conversación hacia un fin provechoso. Por lo tanto, hay que ser sensibles a las circunstancias del agricultor, en cuanto a sus condiciones físicas y también sus condiciones culturales.